

# FISKETS GANG

Utgitt av Fiskeridirektøren

POSTADRESSE: FISKETS GANG, FISKERIDIREKTORATET, RÅDSTUPLASS 10, BERGEN

Telefon: 30 300. Telegr. adr.: Fiskenytt. — Utkommer hver torsdag. Abonnement kan tegnes ved alle poststeder, ved innbetaling av abonnementsbeløpet på postgirokonto 69181, eller på bankgirokonto 15152/82 og 31938/84 eller direkte i Fiskeridirektoratets kassakontor. Abonnementsprisen på Fiskets Gang er kr. 25,00 pr. år. Til Danmark, Island og Sverige kr. 25,00 pr. år. Øvrige utland kr. 31,00 pr. år. Pristariff for annonser kan fåes ved henvendelse til Fiskets Gang. Ved ettertrykk fra Fiskets Gang må bladet oppgis som kilde.

## AV INNHOLDET I DETTE NR.:

**Nr. 30**

26. JULI

1962

48. ÅRGANG

Foreløpige oppgaver over fisk omsatt av Norges Råfisklag pr. 30. juni 1962 .....	side 419
Lov og bestemmelser gitt i medhold av lov .....	« 420
Fiskerioverenskomsten mellom Norge og Sovjet-Samveldet .....	« 422
Mengde og verdiutbyttet av det norske fisket i april 1962 og januar-april 1961 og 1962 .....	« 429
Utførselen av fisk og fiskeprodukter i april 1962 og januar-april 1962 fordelt på land .....	« 430

## Fiskerioversikt for uken som endte 21. juli 1962

Der ble meldt om endel dårlig vær fra de fleste distrikter i uken som endte 21. juli. I Finnmark lå partiet av fisk en del tilbake for forgående ukes. Det samme var tilfelle med fisket på de nærmere havområder for Møre og Sogn og Fjordane. Det ble imidlertid bragt inn betydelige kvanta fisk fra fjerne farvann. Sørpå var makrellfisket delvis hemmet av været. For rekefisket har det vært visse restriksjoner på grunn av ferier i industrien. Sildefisket i Finnmark ga også siste uke betydelig om enn meget mindre fangst enn i de nærmest foregående uker. Det bærer til havs med silden og der-til var værforholdene mindre gode. Ved Island har det gått bra med fabrikk-sildfisket og drivgarnfisket viser en viss bedring.

### Fisk m.v. utenom sild, brisling, øyepål tobis.

*Finnmark:* Etter delvis værhindring ble det i uken ilandbrakt 2009 tonn fisk og 5,5 tonn reker sammenliknet med 2607 tonn og 5,4 tonn uken før. Det ble ilandbrakt 763,4 tonn torsk, 1003,7 tonn hyse, 182,9 tonn sei, 2 tonn brosme, 6,4 tonn kveite, 18,2 tonn flyndre, 26,6 tonn steinbit, 5,5 tonn uer og 0,3 tonn blåkveite. Leverpartiet var på

439 hl og tranpartiet på 106 hl. Det deltok 625 båter, hvorav 557 dekkete motorfartøyer, 22 trålere og 46 andre båter i driften. Bemanningen var 1776, hvorav 325 trålfiskere, hvis ukefangst ble 545,3 tonn, 138 not- og garnfiskere, som tok 155,7 tonn, 868 linefiskere med 1141,7 tonn og 415 snørefiskere med 166,1 tonn.

*Troms:* Det foreligger ingen melding om fisket.

*Vesterålen:* Det ligger ikke særlig gunstig an, melder Andenes, som i siste uke hadde fangster på tilsammen 75,8 tonn, hvorav 59,7 tonn sei, 2,4 tonn torsk, 4,1 tonn blålange, 0,6 tonn flyndre, 0,8 tonn uer og 8,1 tonn blåkveite. Dessuten har fryseriet på stedet kjøpt råfisk andre plasser.

*Levendefisk:* Trondheim melder, at tilgangen på lev. småsei i uken utgjorde 16,5 tonn. Bergen mottok fra Rogaland 7 tonn lev. småsei, fra Hordaland 1,5 tonn lev. torsk, 12 tonn småsei og 0,5 tonn diverse lev. fisk samt fra Sogn og Fjordane 1 tonn lev. torsk og 13 tonn lev. småsei. Det ble transportert 50 tonn lev. småsei fra Måløyområdet til Kristiansund.

Fisk brakt i land i Finnmark i tiden 1. januar — 21. juli 1962.

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk	Oppmalning
		Rund	Filet				
Skrei . . . . .	2 808	1 565	3 656	2 098	4 761	—	—
Loddetorsk . . . . .	31 218	1 607	14 277	2 064	13 270	—	—
Annen torsk . . . . .	4 896	201	2 326	774	1 595	—	—
Hyse . . . . .	15 787	5 552	8 411	55	1 869	—	—
Sei . . . . .	1 358	105	379	35	822	—	17
Brosme . . . . .	546	—	—	—	546	—	—
Kveite . . . . .	306	306	—	—	—	—	—
Blåkveite . . . . .	750	750	—	—	—	—	—
Flyndre . . . . .	149	149	—	—	—	—	—
Uer . . . . .	1 172	1 172	—	—	—	—	—
Steinbit . . . . .	1 533	1 533	—	—	—	—	—
Reker . . . . .	308	308	—	—	—	—	—
I alt	166 103	13 248	28 949	5 026	18 863	—	17
« pr. 22/7 - 61	106 203	14 704	21 942	7 796	61 712	49	—
« pr. 23/7 - 60	78 739	25 488	9 826	42 999	426	—	—

<sup>1</sup> Lever 276 hl, <sup>2</sup> Tran 2520 hl., rogn 1484 hl., hvorav saltet 393 hl., fersk 1091 hl.  
<sup>3</sup> Herav 1 tonn hengt rund.  
<sup>4</sup> Herav 67 tonn rotskjær.  
<sup>5</sup> Herav også til dyretor: hyse 14 tonn, sei 20 tonn.  
<sup>6</sup> I ran 4271 hl., rogn 1681 hl. hvorav saltet 917, fersk 764 hl.  
<sup>7</sup> Herav 1010 tonn rotskjær.  
<sup>8</sup> I ran 738 hl.  
<sup>9</sup> Herav 494 tonn rotskjær.

*Møre og Romsdal:* På Nordmøre ble det i uken til 14. juli innbrakt 207,4 tonn ferskfisk, hvorav 7,8 tonn torsk, 159,7 tonn sei, 8 tonn lange, 25,8 tonn brosmes, 2,3 tonn hå, og mindre mengder av annen fisk. I forløpne uke ble distriktet tilført 108 tonn bankfisk, hvorav to Færøybåter med 30 og 25 tonn rund fisk samt 6 tonn kveite. Resten var fra Egga. Dårlig vær hindret seifisket i begynnelsen av uken, senere fikk seibåtene det travelt med omlegging til størjefiske. Fra nærmere bankområder hadde Sunnmøre og Romsdal tilgang på 537,5 tonn fisk, hvorav 13 tonn torsk, 4 tonn sei, 172 tonn lange, 295 tonn brosmes, 15 tonn hyse, 27 tonn kveite, 9 tonn hå og 2,5 tonn skate.

*Fjerne farvann:* Til Sunnmøre og Romsdal innkom i uken fra Grønland 14 fartøyer med 110 til 210 tonn saltfisk — i alt 2485 tonn, hvortil kommer 5,5 tonn kveite. Ennvidere kom et fartøy fra Newfoundland med 190 tonn saltfisk og 6 tonn kveite. Fra Island kom 3 kuttere med tils. 165 tonn saltfisk, fra Stredet og Island et fartøy med 30 tonn kveite og 27 tonn saltfisk samt fra Stredet nok et fartøy med 8 tonn kveite. Fra Måløy meldes det, at en Grønlandsfarer losset 162 tonn saltfisk og 1,2

Fisk brakt i land i Troms i tiden 1. januar — 21. juli 1962.

Fiskesort	Mengde	Anvendt til				
		Ising og frysing		Salting	Henging	Hermetikk
		Rund	Filet			
Skrei . . . . .	17 306	1 432	1 815	2 942	1 117	—
Annen torsk . . . . .	8 789	362	5 053	1 570	1 804	—
Sei . . . . .	2 004	27	291	1	1 685	—
Brosme . . . . .	1 164	—	—	—	1 164	—
Hyse . . . . .	951	148	632	—	171	—
Kveite . . . . .	126	126	—	—	—	—
Blåkveite . . . . .	3 968	2 303	1 665	—	—	—
Flyndre . . . . .	7	7	—	—	—	—
Uer . . . . .	469	91	372	6	—	—
Steinbit . . . . .	525	45	480	—	—	—
Størje . . . . .	—	—	—	—	—	—
Pigghå . . . . .	—	—	—	—	—	—
Annen . . . . .	1	—	—	—	1	—
Reker . . . . .	1 007	758	—	—	—	249
I alt	26 317	5 299	10 308	4 519	5 942	249
« pr. 22/7-61	20 577	2 858	6 892	4 208	6 315	304
« pr. 23/7-60	16 317	6 466	4 208	5 362	281	—

<sup>1</sup> Damptran 1378 hl, rogn 3850 hl, hvorav 1059 hl saltet, 2791 hl, fersk. Eksportert lever 3987 hl.

tonn kveite på Raudeberg. Samlet for uken fra fjerne farvann ble det dermed 3029 tonn saltfisk og 50,7 tonn kveite.

*Sogn og Fjordane:* Heller ikke prøvefisket etter pigghå nordover langs norskekysten ga noe utbytte av betydning. Derfor og på grunn av slåttonn etc. er det en stille tid for fisket fra Måløy for tiden. Ukefangsten i siste uke, som innbefatter en båt fra Shetland med 8 tonn hå og 8 tonn rundfisk ble 28,3 tonn, hvorav 3,1 tonn torsk, 2 tonn sei, 8,3 tonn lange, 4,1 tonn brosmes, 1,8 tonn gullflyndre, 1,2 tonn hyse og 8 tonn hå.

*Hordaland:* Ukefangsten inkl. levendefisk utgjorde 73 tonn. Utenom levendefisk ble det innbrakt 3 tonn sløyd sei og lyr, 1 tonn torsk, 13 tonn lange og brosmes, 2 tonn uer, 2 tonn diverse fisk, 22 tonn førfisk og 16 tonn reker.

*Rogaland:* I uken ble det inlandbrakt 170 tonn sløyd konsumfisk, 4 tonn lev. fisk og 45 tonn skrapfisk — tilsammen 219 tonn. Hertil kommer 3 tonn ål.

*Skagerakkysten.* Her hadde en 50 tonn fisk av vanlige slag samt 3 tonn ål.

*Makrellfisket:* Det var en del værhindring og ukepartiet nådde derfor ikke høyere enn 285 tonn

**Fisk brakt i land i Møre og Romsdal fylke i tiden  
1. januar — 14 juli 1962.<sup>1</sup>**

Fiskesort	Mengde	Anvendt til					Fiskemel og dyrefor
		Ising og fry- sing	Sal- ting	Hen- ging	Her- me- tikk		
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	
Skrei .....	32 701	1 725	402	10	564	—	
Annen torsk ..	4 593	1 475	2 903	19	196	—	
Sei .....	11 744	3 734	4 633	2 900	450	27	
Lyr .....	186	185	—	1	—	—	
Lange .....	5 174	2 510	2 542	122	—	—	
Blålange .....	145	—	143	2	—	—	
Brosme .....	4 228	32	2 702	1 494	—	—	
Hyse .....	851	851	—	—	—	—	
Kveite .....	1 171	1 141	30	—	—	—	
Rødspette .....	29	29	—	—	—	—	
Mareflyndre ..	1	1	—	—	—	—	
Ål .....	—	—	—	—	—	—	
Uer .....	60	60	—	—	—	—	
Steinbit .....	—	—	—	—	—	—	
Skate og rokke	150	150	—	—	—	—	
Håbrann .....	—	—	—	—	—	—	
Pigghå .....	1 816	1 815	—	—	—	1	
Makrellstørje ..	—	—	—	—	—	—	
Annen fisk .....	420	420	—	—	—	—	
Hummer .....	28	28	—	—	—	—	
Reker .....	36	36	—	—	—	—	
Krabbe .....	—	—	—	—	—	—	
I alt	33 333	14 192	13 355	4 548	1 210	28	
Herav:							
Nordmøre .....	7 007	3 051	4 818	3 110	—	28	
Sunnmøre og Romsdal .....	26 326	11 141	12 537	1 438	1 210	—	
I alt 15/7 1961	35 255	14 844	15 931	2 869	1 611	—	
« « 16/7 1960	40 401	15 785	20 064	3 062	1 490	—	

<sup>1</sup> Etter oppgaver fra Norges Råfisklag, Sunnmøre og Romsdal Fiskesalslag, Håbrannfiskernes Salslag og Salgsstyret for størjeomsetningen. Omfatter også fisk fra fjerne farvann. Saltfisk er omregnet til sløyd hodekappet vekt ved å øke saltfiskvekten med 72 %. <sup>2</sup>Lever 6259 hl. <sup>3</sup>Tran 1 324 hl, rogn 1 879 hl, herav salt 542 hl, fersk 1 337 hl. <sup>4</sup>Herav 9 tonn saltfisk o: 15 tonn råfisk. <sup>5</sup>Herav 1880 tonn saltfisk o: 3234 tonn råfisk.

mot 540 tonn uken før. Det er fortsatt mest dorgefisk, men også en del snurpefisk.

**Makrellstørje:** De første fangster ble tatt utfor Øygaren den 16. juli, og noe har det vært hver dag siden langs strekningen Marsteinen—Fedje. Fisken har vært stor på ca. 160/170 kg og ukefangsten løper opp i 225 tonn, hvorav ilandbrakt i Hordaland 197,5 tonn og i Sogn og Fjordane 27,5 tonn. Det har vært meldt om størjesyner også for Trøndelag, men noe fiske er ikke kommet i gang. Været har til dels vært dårlig.

**Skalldyr:** Av reker hadde Skagerakkysten 10 tonn

**Fisk brakt i land i Sogn og Fjordane i tiden 1. januar —  
14. juli 1962.<sup>1</sup>**

Fiskesorter	I alt	Av dette til				
		ising og frysing	salting	heng- ing	herme- tikk	opp- maling
	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Torsk .....	387	387	—	—	—	—
Sei .....	931	338	—	593	—	—
Lange .....	622	101	415	106	—	—
Brosme .....	584	—	584	—	—	—
Hyse .....	50	50	—	—	—	—
Kveite .....	38	38	—	—	—	—
Rødspette ..	14	14	—	—	—	—
Skate .....	69	69	—	—	—	—
Pigghå .....	9 108	9 108	—	—	—	—
Makrell- størje .....	—	—	—	—	—	—
Hummer ..	—	—	—	—	—	—
Reker .....	—	—	—	—	—	—
Krabbe .....	—	—	—	—	—	—
Annen fisk	—	—	—	—	—	—
I alt	11 803	10 105	999	699	—	—
« pr 15/7-61	12 743	11 730	1 013	—	—	—
« « 16/7-60	12 691	8 368	3 186	1 099	—	38

<sup>1</sup> Etter oppgaver fra Sogn og Fjordane Fiskesalslag.

kokte og 10 tonn rå, Rogaland 50 tonn kokte og 32 tonn produksjonsreker, Hordaland 16 tonn, Troms (uken til 15. juli) 9,9 tonn og Finnmark siste uke 5,5 tonn.

**Troms:** For Troms foreligger melding om fisket i uken til 15. juli. Inklusive ettermeldinger ble ukeutbyttet pr. 15. juli 2273 tonn, hvorav 785 tonn torsk, 583,6 tonn sei, 14,4 tonn hyse, 697,2 tonn blåkveite, 69 tonn steinbit, 85,7 tonn brosmen, 1,5 tonn flyndre, 0,3 tonn skatevinger og 9,9 tonn reker. I siste uke ble det ilandbrakt 930 tonn, hvorav kan nevnes 210 tonn torsk, 331 tonn sei, 292 tonn blåkveite.

**Sild, brisling, øyepål og tobis.**

**Feitsild- og småsildfisket:** Snurpefisket utfor Finnmarkskysten skrumpet inn i siste uke. Delvis skyldtes dette, at silden trakk til havs, delvis at været var dårlig, og delvis skyldtes det, at en del snurpere gikk sørover for å gi mannskapene anledning til å delta i slåttonn på sine hjemmeplasser. I uken ble det i Finnmark fisket 39 550 hl på Østbanken 66 100 hl i Varangerområdet og 2400 hl for Laksefjord — tilsammen 108 050 hl. Troms hadde 6750 hl, hvorav på Storfjord, Lyngen 1200,

**Fetsild- og småsildfisket 1. januar—21. juli 1962**

	Finnmark—Buholmråsa <sup>3</sup>		Buholmråsa— Stad		Stad—Rogaland <sup>4</sup>		Samlet fangst	
	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild	Fetsild	Småsild
	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl
Fersk eksport.....	—	—	309	160	—	—	309	160
Saltet .....	934	1 435	885	237	—	—	1 819	1 672
Hermetikk .....	368	25 183	126	40 844	—	8 398	494	74 425
Fabriksild .....	217 319	421 408	17 896	50 090	—	278	235 215	471 776
Agn .....	10 762	3 630	10 808	5 010	885	80	22 455	8 720
Fersk innenlands .....	570	196	21 238	12 294	257	927	2 065	3 417
<b>I alt</b>	<b>229 953</b>	<b>451 852</b>	<b>31 262</b>	<b>98 635</b>	<b>1 142</b>	<b>9 683</b>	<b>262 357</b>	<b>560 170</b>
<b>I alt pr. 22/7 1961</b>	<b>208 876</b>	<b>1 379 236</b>	<b>77 152</b>	<b>161 858</b>	<b>746</b>	<b>29 061</b>	<b>286 774</b>	<b>1 570 155</b>
<b>I alt pr. 23/7 1960</b>	<b>56 855</b>	<b>917 685</b>	<b>44 268</b>	<b>163 881</b>	<b>5 747</b>	<b>3 082</b>	<b>106 870</b>	<b>1 084 648</b>

<sup>1</sup>Herav 1489 hl dyrefór, 403 hl til fiskefór. <sup>2</sup>Herav 1 hl dyrefór, 176 hl fiskefór. <sup>3</sup>Lodde 1124 hl. <sup>4</sup>pr. 31/5.

Nordreisa 550, Malangen 1800, Lavangen 3000 og Gratangen 200 hl. I Nordland ble det tatt 1690 hl på Tysfjord, 650 i Ofoten og 470 på Helgeland — tils. 2810 hl. Dermed hadde Nord-Norge tilsammen 116 610 hl mot 247 015 hl uken før.

Nord-Trøndelag: Det ble i uken levert 200 hl til hermetikk, 341 hl til frysing og 1022 hl til sildolje — tilsammen 1563 hl.

Buholmråsa—Stad: Sør-Trøndelag hadde 3107, Nordmøre 2409, Romsdal 1437 og Sunmøre 671 hl. Det ble fisket 3673 hl feitsild og 3951 hl småsild; hvorav til salting 31 og 0, hermetikk 40 og 1105, sildolje 1620 og 2270, agn 1756 og 559, fersk innenlandsbruk 226 og 17 hl.

Sør for Stad var fisket heller lite. Det ble tatt 733 hl småsild i distriktene nord for Bergen og 436 hl sør for Bergen.

*Fjordsild:* Herav hadde Skagerakkysten 10 tonn.

*Brisling:* I distriktene mellom Bergen og Stad ble det i uken tatt 1190 skjegger brisling og i distriktene mellom Bergen og Sunnhordland 10 920 skjegger.

*Sildefisket ved Island:* Meldingene fra fregatten «Draug» i siste uke viser, at snurpefisket er bra. Det telegraferes: 18/7: Fortsatt bra snurpefiske på feltet ca. 60 n. m. ost av Glettinganes. Drivgarn opptil 50 tønner, men stor utkastprosent. Driverne trekker nordover til feltet ca. 70 n. m. ost av Lan-

ganes. Fortsatt pent vær. 20/7: Godt snurpefiske ca. 70 n. m. ost av Langanes. Fangster opptil 2500 hl. Fortsatt godt vær. Drivgarnfisket fremdeles smått. 23/7: Siste døgn ujevnt fiske, fangster fra 300 til 3000 på feltene utfor Langanes og Glettinganes. Drivgarnfisket noe bedre, fangster fra 10—25—40 noen få opptil 100 tatt i området ca. 50 n. m. nord-ost av Langanes, bra vær.

Fabriksildpartiet pr. 23/7 utgjorde ca. 900 000 hektoliter.

*Trålfisket:* Det opplyses, at trålerne sluttet av tobisfisket etter hvert, som de kom inn i forløpne uke. Egersund ble tilført 6867 hl tobis delt på 15 fangster og dessuten 71 hl sild samt 477 hl øyepål, alt til mel og olje. I Haugesund ble det levert 1139 hl tobis fra to trålere. Ennvidere leverte trålere 29,5 tonn sild til frysing, 5,7 tonn matjesbehandlet saltsild, 1660 hl øyepål, 6 hl sild, 587 hl skittfisk til mel.

**Makrellfisket 1962.<sup>1</sup>**

Anvendelse	1962		1961
	I tiden 9/7—14/7	I alt pr. 14/7	I alt pr. 15/7
	tonn	tonn	tonn
Fersk innenlands .....	141	2 553	2 644
Fersk eksport .....	14	127	283
Frysing .....	1	45	2 239
Salting .....	114	502	649
Hermetikk .....	109	771	408
Filetering .....	42	1 166	363
Agn .....	128	1 912	1 889
Formel .....	—	—	5
Sløyging .....	—	629	—
Diverse .....	—	8	20
<b>I alt</b>	<b>549</b>	<b>7 713</b>	<b>8 500</b>

<sup>1</sup> Etter oppgaver fra Norges Makrellag S/L.

Foreløpige oppgaver over fisk omsatt av Norges Råfisklag pr. 30. juni 1962.<sup>1</sup>

Distrikter (prissoner)	Råfisk pr. 30/6 1962						Råfisk pr. 2/7-61	Sjøtilvirket fisk pr. 30/6—1962	
	Fersk	Frys- ing	Heng- ing	Salt- ing	Opp- maling	I alt		Tørr- fisk	Salt- fisk
	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn	Tonn
Varanger, Vardø og Tana sorenskriverier av Finnmark fylke (IA) .....	6 234	11 349	12 598	1 361	635	32 177	54 645	—	—
Hammerfest og Alta sorenskriverier av Finnmark fylke, Lyngen, Malangen og Senja sorenskriverier av Troms fylke og den del av Trondenes som ligger i Senja (IB og IC) .....	4 137	28 888	11 519	7 852	861	53 257	59 372	248	8
Resten av Troms fylke og Nordland unntatt Brønnøy sorenskriveri (IIA, IIB og III) .....	6 945	11 197	29 426	13 885	177	61 630	68 296	134	36
Brønnøy sorenskriveri av Nordland fylke, Trøndelag (IVA og IVB) .....	2 660	1 888	5 979	249	49	10 825	8 116	101	4
Nordmøre (VA) .....	1 527	1 575	3 387	779	5	7 273	5 196	19	5
I alt pr. 30/6-62 .....	21 503	54 897	62 909	24 126	1 727	165 162	×	502	53
I alt pr. 2/7-61 .....	34 796	29 217	104 346	26 997	269	×	195 625	767	656

<sup>1</sup> Oppgitt av Norges Råfisklag. Omfatter ikke biprodukter. Tallene er foreløpige. De er basert på ukoppogaver som kjøperne har sendt inn til laget innen en uke etter det tidspunkt som gjelder for oppgaven.

## Summary.

The weather reports for the week ending July 21st were partly unfavourable. The Finnmark landings of demersal fish amounted to 2009 tons compared with 2607 tons in the preceding week. The leading items were 763 tons of cod and 1004 tons of haddock, of which a major part was sold for filleting.

Some 500 tons, mostly ling, cusk and halibut (27 tons), were landed from nearer grounds at Sunnmøre and Romsdal ports. Sogn og Fjordane reports that the dogfish operations are still unsuccessful. Only very scattered and small occurrences of the fish are found in Shetland waters and experimental trips northwards along the Norwegian coast have not been encouraging.

The distant water landings were heavy. Fifteen longliners arriving from Western Greenland waters, one from Newfoundland and four from Iceland and the Danmark strait, landed 3029 tons of saltbulk and 50,7 tons frozen halibut. The major part of the fish was unloaded at Alesund.

The tuna fishing has begun. The first catches were landed July 16th. The fishing has taken place off Bergen between Marsteinen and Fedje and so far 225 tons have been landed.

The good herring fishery off Finnmark decreased owing to less favourable weather and to the fact that the occurrences moved out of coastal waters towards the deep sea grounds. About 108 000 hectolitres were taken compared with 234 000 last week.

The reports from the herring grounds off North

# YOUNG'S POTTED SHRIMPS LTD.,

9, LOWER GROSVENOR PLACE. LONDON S. W. 1.

Dette ledende Engelske firma, med skalldyr som spesialitet, ønsker å komme i forbindelse med stabile leverandører av frosne pillede **REKER**.

Vennligst skriv direkte til 9, Lower Grosvenor Place når De har frosne pillede reker å tilby. De kan også henvende Dem til, og få opplysninger fra, vår Norske agent:

**HELGE RICHARDSEN — TROMSØ.** TELEFON 1144

*East Iceland are still favourable. Per July 23rd the quantity taken for shipment to reduction plants in Norway was reported at 900 000 hectolitres. For the driftnet vessels, curing the catches, improved fishing was reported.*

## Lover og bestemmelser gitt i medhold av lov.

*Statens Fiskarbanks utlånrenter.*

Ved Kgl. res. av 29. juni 1962, er det i medhold av § 22 i lov av 23. april 1948, om Statens Fiskarbank truffet følgende bestemmelser om rentesatsene for Statens Fiskarbanks utlån:

### I.

Fra og med 15. juli 1962 og inntil videre gjelder følgende rentesatser for Statens Fiskarbanks utlån:

1. For 1. prioritets lån i fartøyer 4 pst. p.a.
2. For 1. prioritets lån i fiskeredkaper, opphalingslipper, reparasjonsverksteder og anlegg for lagring eller tilvirking av fisk og fiskeprodukter, samt ror- og egnebuer 4 $\frac{1}{4}$  pst. p.a.
3. For driftslån i henhold til lovens § 1, punkt 2, 5 pst. p.a.
4. For driftslån i henhold til lovens § 1, punkt 3, 1 pst. over Norges Banks vekseldiskonto.
5. For 2. prioritets lån til fartøyer og tilvirkningsanlegg 2 pst. p.a.

### II.

Denne resolusjons trer i kraft 15. juli 1962.

Fra samme tid oppheves Kgl. res. av 9. januar 1959 og 22. desember 1960.

*Lov om fiskebåtstuerter.*

Ved lov av 8. juni 1962 er det bestemt at for å gjøre tjeneste som kokk eller stuert på fiskefartøy under fiske- og fangstvirksomhet, må vedkommende ha sertifikat som fiskebåtstuert. Loven omfatter registrerte fiskefartøyer på minst 100 br.tonn.

Loven trer i kraft fra den tid Kongen bestemmer.

*Lov om opphevelse av fisketiendefondet av 15. juni 1962.*

### § 1.

De av Fisketiendefondets erstatningskapitaler som tilhører kirker overføres til vedkommende kirkes fond.

De erstatningskapitaler som tilhører geistlige embeter samt fondets øvrige kapitaler tas inn i Opplysningsvesenets fond og legges til dette fonds geistlige embetskapitaler.

### § 2.

Denne lov trer i kraft fra den tid Kongen bestemmer.

Fra samme tidspunkt oppheves følgende lover:

1. Lov av 20. september 1845 angaaende Ophævelse af den Geistlighed og Staten tillagte Andeel af Fisketiende.
2. Lov av 5. august 1848 angaaende Ophævelse af den Kirkerne tillagte Andeel af Fisketiende.
3. Lov av 27. desember 1862 om Udredelse af et aarligt Bidrag af Tiendefondet til Det Nordlandske Kirke- og Skolefond.
4. Lov av 4. mai 1872 om Fisketiende-fondet.»



Ut-  
landet

## Nederlandske priser på fiskehermetikk.

Prisnoteringene (grossistprisene) for nedenstående fiskehermetikkvarer var i mai d. å. som følger:

*Laks.* Etterspørselen etter kanadisk laks er god og prisene fortsatt høye. Fancy pink noteres til fl. 1,12 pr. ½-boks og fl. 2,02 for ¼-boks. For japansk pink er prisen fl. 1,08 for ½-boks, fl. 2,02 for ¼-boks og fl. 0,95 for standard pink ½-boks.

*Makrell.* Prisene holder seg stadig på samme nivå og tilbys til fl. 0,46 for naturell og fl. 0,50 i tomatsaus pr. rund 400 gr. boks.

*Sild.* Sild i tomat ligger stadig på fl. 0,56 for 400 gr. boks.

*Sardiner.* Portugisiske sardiner tilbys til fl. 0,27 for småboks og fl. 0,40 for mellomstor (25 mm). Fransk-Marokanske sardiner i oljefolie tilbys til fl. 0,43 for 30 mm pakning.

*Hyselever.* Hollandsk hyselever ligger fortsatt på fl. 0,25 for gr. boks.

*Pilchards.* Etterspørselen etter japansk pilchards er god. Prisen ved utgangen av mai var fl. 0,52 pr. 7½ oz boks og fl. 0,85 for 15 oz.

## Twistigheter foran igangsettelsen av Islands eget sildefiske.

Prisen på industrisild fanget ved Islands nord- og østkyst i tiden 10. juni til 30. september er i Island fastsatt til isl. kr. 145 pr. mål (1 mål = 150 liter, eller ca. 135 kg). Fjorårets pris var isl. kr. 126 pr. mål.

Mens avisene daglig inneholder rapporter om gode fangster for de norske sildebåtene ved Island, ligger størstedelen av den islandske sildeflåten fremdeles uvirksom. På tross av intense forhandlinger mellom fiskebåtredere og mannskaper har man hittil ikke oppnådd enighet om selve lottsystemet. Mannskapene ønsker å beholde sin prosentvise andel av fangsten slik som ordningen har vært i tidligere år. Fra redernes side blir detpekt på at driftsomkostningene har øket sterkt som en følge av store nyinvesteringer. Disse investeringene har igjen muliggjort en betydelig økning av fangstene, og rederne hevder at en opprettholdelse av lottsystemet i dets gamle form derfor vil føre til at mannskapenes faktiske andel av fangstresultatet vil bli urimelig sterkt øket. Båteierne mener at mannskapenes

## N. ANTHONISEN & CO.

ETABL. 1868  
BERGEN  
TLF. 13 307

Kjøper av tørrfisk, saltfisk, saltrogn.  
Bortleier kjølelager for lettsaltet sild.  
Store fryserom. Dypfrysing.

andel av fangsten i absolutte tall vil kunne opprettholdes og også økes noe, selv om deres prosentvise andel av det oppfiskede kvantum blir redusert.

Riksmeglingsmannen har flere ganger sittet i langvarige møter med partene og forhandlingene pågår stadig. Samtlige Reykjavik-aviser har i de siste dager på første side slått opp meldinger om de store norske fangster. Disse meldinger blir imidlertid på fiskerikyndig hold i Reykjavik karakterisert som noe overdrevne og også til en viss grad som ledd i den «nervekrigen» som pågår i lott-tvisten. «Krangel om lotten, og nordmennene får silda», heter det i et oppslag tvers over hele første side i «Timinn».

Noen få islandske båter deltar imidlertid allerede i sildefisket. De fleste av disse båtene er på feltet fordi en domstol i Neskaupstadur fastslo at det heftet formfeil ved oppsigelsen av den lokale avtale mellom partene, slik at avtalen fremdeles hadde full gyldighet.

### Det nederlandske sildefiske.

I nederlandske havner ble det i uken til 14. juli ilandbrakt 8497 tnr. saltsild mot i tilsvarende uke i fjor 17 960 tnr. Siden fisket begynte har det vært innbrakt 47 288 tnr. matjessild, 3106 tnr. fullsild, 721 tnr. rundsaltet sild og 11 tnr. annen sild. I alt har det vært innbrakt 51 126 tønner sammenliknet med 87 555 tnr. til samme tid i fjor.

### Nye britiske støtterater for ferskfisk- og sildefangst.

Nedenfor oppsummeres i henhold til «The Fishing News» av 13. juli de av parlamentet fastsatte nye støtterater. De gjøres gjeldende for tidsrommet 1. august 1962—31. juli 1963 med følgende beløp pr. døgn i sjøen:

Andre fartøyer enn kullfyrte: 80 til 110 fot £ 9, 110 fot til 140 fot £ 13, over 140 fot £ 15.

Spesielle rater for fartøyer på 80 fot eller mer: Kullfyrte: 80 til 140 fot £ 6—10 s., 140 fot og mer £ 7—10 s. Oljefyrte bygget før 1. august 1952: 80 til 120 fot £ 2, 120 til 140 fot a) som tilbrakte minst 30 pst. av døgnene i sjøen i 1960 og 1961 med fiske på banker i nærheten av Færøyane £ 5 mellom 1. august og 31. desember 1962 samt £ 2 mellom 1. januar 1963 og 31. juli 1963, b) andre fartøyer £ 2. Oljefyrte bygget etter 31. juli 1952 samt motorfartøyer: Fartøyer mellom 80 og 90 fot, som vanlig fisker fra Aberdeen, Lowestoft eller Fleetwood £ 1, fartøyer mellom 90 og 100 fot, som vanlig fisker fra Aberdeen £ 2, fartøyer mellom 100 og 110 fot, som vanlig fisker fra Aberdeen, Granton, North Shields, Hartlepoons, Milford Haven eller Fleetwood £ 3, fartøyer mellom 110 og 120 fot, som vanlig fisker fra Aberdeen, Granton, North Shields, Grimsby eller Lowestoft a) som tilbrakte 30 pst. av døgnene i sjøen i 1960 og 1961 på fiskebanker i nærheten av Færøyane £ 4 mellom 1. august og 31. desember 1962 samt £ 2 mellom 1. januar og 31. juli 1963, b) andre fartøyer £ 2. Fartøyer mellom 120 og 130 fot, som vanlig fisker fra Aberdeen, North Shields, Grimsby eller Lowestoft £ 3 mellom 1. august og 13. desember 1962, fartøyer mellom 130 og 140 fot, som vanlig fisker fra Grimsby £ 3 mellom 1. august og 31. desember 1962.

Rater for fartøyer av lengde under 80 fot: Fartøyer mellom 60 fot registerlengde og 70 fot lengde overalt £ 6, fartøyer på over 70 fot lengde overalt, men på under 80 fots registerlengde £ 7—10 s. ,

Snurrevadfartøyer mellom 60 og 80 fot, som normalt foretar

turer av over 7 døgn varighet og som tidligere har mottatt dagsrater for seks måneder årlig vil få de ovenfor nevnte rater året rundt. Snurrevadfartøyer på under 60 fot, som kommer inn under denne kategori, vil motta daglig støtte på £ 6 året rundt istedenfor £ 8 i seks måneder.

Ratene for ferskfisk ilandbrakt fra andre fartøyer under 60 fot blir som følger: 1 s. 3 d. for rund, sløyd fisk og visse slag usløyet fisk 10 d. pr. stone for brisling og whitebait (småsild), 1 s. 1 d. pr. stone for annen usløyet fisk.

The Herring Subsidy (United Kingdom) Scheme 1962 forordner visse endringer i ratene som skal gjelde for de 12 månedene pr. 31. august 1963. Støtteraten for sild ilandbrakt av fartøyer på opptil 40 fot er blitt økt med 2½ d. pr. stone til 6 d. Ratene for støtte pr. dag i sjøen til de større fartøyer blir følgende: Motorfartøyer mellom 40 og 60 fot £ 7—10 s. (øket med £ 1 pr. døgn), fartøyer på mellom 60 og 80 fot £ 8 (reduksjon med 10 s. pr. døgn), motorfartøyer over 80 fot og alle dampere £ 14 (ingen endring).

The White Fish and Herring Subsidies (Aggregate Amount of Grants) Order 1962 øker det totale tilstedelige beløp for dekning av bevilgningene til ferskfisk og sildestøtte fra £ 25¼ mill. til £ 30¼ mill.

### Stort tap på hvalolje.

I «The Fishing News» den 13. juli berettes det at britiske, norske, japanske og nederlandske hvalfangstselskaper har solgt 55 000 tonn hvalolje til Unilever for £ 45 pr. tonn. Fjorårets pris for hvalolje var £ 73—10—0 og ifølge norske hvalfangstkretser dekker ikke £ 45 produksjonskostnadene. Som følge derav vil de norske selskaper lide betraktelige tap. Av de 55 000 tonn var 24 000 produsert av norske selskaper. Hvaloljeprisene er nå på sitt laveste siden 1945, da de lå på £ 44. I 1951 steg de til £ 170.

### Islands sildefiske.

Pr. 14. juli var det på Island produsert 1996 tønner cutsild (i fjor 96 118), 45 948 tnr. sukkersaltet sild ( i fjor 121 741), 13 207 tnr. krydret sild (i fjor 47 104) — i alt 61 151 tnr. (i fjor 264 963). Under årets sesong er det dessuten levert 15 306 hl sild til frysing (i fjor 11 234) samt levert mel- og oljeindustrien 620 288 hl (i fjor 450 350 hl).

## Statens fiskarfagskoler

*Fiskeskipperlinjen* (15. august—30. juni) fører fram til fiskeskippereksamen og frivillig eksamen i radiotelefoni og radar.

*Motorlinjen* (15. august til jul) ved skolene i Laksevåg, Aukra, Honningsvåg. Elevene godskrives 7 måneders verkstedstid.

*Kokkelinjen* (15. august til jul) ved skolene i Laksevåg, Florø, Honningsvåg.

*Ved alle linjer fri undervisning, fritt opphold med kost, dekning av billettutgifter. Plan, søknadsskjema og opplysninger gratis fra skolene, adr. Laksevåg, Florø, Aukra, Bodø, Honningsvåg.*

# Melding fra Fiskeridirektøren

26/7 1962

## Fiskerioverenskomsten mellom Norge og Sovjet-Samveldet.

Fiskerioverenskomsten mellom Norge og Sovjet-Samveldet av 16. april 1962 trer i kraft 1. august 1962.

Etter overenskomsten vil russiske fiskere inntil 31. oktober 1970 få tillatelse til å drive fiske i den norske fiskerisonen mellom 6 og 12 mil fra de grunnlinjer som norsk sjøterritorium regnes fra. På visse felter ved Andenes, Vesterålen, Grimsbakken og Fugløybanken er det imidlertid kun tillatt å drive med faststående redskaper og håndredskaper, jfr. kgl. res. av 20. juli 1962.

Norske fiskere vil i samme tidsrom få tillatelse til å drive fiske på sovjetisk område i Varangerfjord-avsnittet. Disse områder er nærmere beskrevet i overenskomsten.

De bestemmelser, som gjelder regulering av fiskeriene og som er inntatt som tillegg til overenskomsten, er stort sett i samsvar med bestemmelser i de gjeldende norske fiskerilover, bortsett fra bestemmelsen i art. 3, punkt 2 om mannskapslistene. For norske fiskeres vedkommende vil skjema for slike mannskapslistene kunne fås ved henvendelse til fiskeriinspektørene i Finnmark, Troms og Nordland. Mannskapslisten må undertegnes og stemples av offentlig myndighet — fiskeriinspektør, fiskerioppsyn, politi, lensmann eller tollvesen.

Nedenfor skal en gjengi overenskomsten, protokollen med bestemmelser om regulering av fiskeriene, brevveksling av 22. februar 1962 og kart over de områder på sovjetisk sjøterritorium hvor norske fartøyer kan drive fiske:

*Fiskerioverenskomst  
mellom Regjeringen i Kongeriket Norge og Regjeringen i Samveldet  
av Sovjetiske Sosialistiske Republikker.*

### A r t i k k e l I

I denne Overenskomst skal:

- a) uttrykket «mil» bety nautiske mil (1.852 m);
- b) uttrykket «fartøy» bety ethvert fartøy eller enhver båt som driver fiske.

### A r t i k k e l II.

Fra det tidspunkt denne Overenskomst trer i kraft, og inntil 31. oktober 1970, vil Kongeriket Norges Regjering tillate fiskefartøyer, registrert i Samveldet av Sovjetiske Sosialistiske Republikker, og med besetning bestående av sovjetiske borgere, å fiske i den norske fiskerisone mellom 6 og 12 mil fra de grunnlinjer som Kongeriket Norges sjøterritorium regnes fra.

Fartøyer tilhørende de to Kontraherende Parter kan i de nedennevnte områder bare fiske med faststående redskaper og håndredskaper:

- a) Andenes: fra 15°25' o.l. til 16° o.l., hele året;
- b) Vesterålen: fra 69°12' n. br. til 69°18' n. br., fra og med 16. mai til og med 14. februar;
- c) Grimsbakken: fra 69°43' n. br. til 69°47' n. br., fra og med 1. desember til og med 15. april;
- d) Fugløybanken: fra 19° o.l. til 19°30' o.l. fra og med 1. desember til og med 15. april.

### A r t i k k e l III.

I det samme tidsrom som nevnt i artikkel II i denne Overenskomst vil Regjeringen i Samveldet av Sovjetiske Sosialistiske Republikker tillate fiskefartøyer, registrert i Kongeriket Norge, og med besetning bestående av norske borgere, å fiske i sovjetisk territorialfarvann i Varangerfjorden i en avstand av 6 til 12 mil fra kysten



i en sone begrenset i syd av linjen langs den sovjetiske kyst i en avstand av 6 mil fra kysten; i sydøst av en linje som trekkes i en avstand av 6 mil fra den grunnlinje som det sovjetiske territorialfarvann regnes fra; denne grunnlinje trekkes fra ytterste nes ved munningen av fjorden Guba Dolgaya gjennom nordvestspissen av Store Henøya til Kap Niemetsky på Fiskerhalvøya; og i nordøst av en linje som forbinder Kap Niemetsky ved Kibergnes. Sonen er vist på kartet vedlagt denne Overenskomst.

#### Artikkel IV.

Fisket i de områder som er beskrevet i artiklene II og III i denne Overenskomst skal foregå i samsvar med vedlagte Protokoll, som skal anses som en integrerende del av Overenskomsten.

Når det gjelder andre forhold enn utøvelsen av fiske, skal norske borgere og norske fartøyer som befinner seg i sovjetiske territorialfarvann, være undergitt de lover og regler i Samveldet av Sovjetiske Sosialistiske Republikker som gjelder for utenlandske borgere og fartøyers opphold i disse farvann, under hensyntagen til bestemmelsene i denne Overenskomst.

Om nevnte lover og regler, og likeledes om endringer og tilføyelser vil Kongeriket Norges Regjering bli underretter ad diplomatisk vei.

#### Artikkel V.

Hvis noen av de Kontraherende Regjeringer på noe tidspunkt før 31. oktober 1970 finner at det har funnet sted en fundamental endring i karakteren av det fiske som blir drevet av det annet lands fartøyer innenfor de områder som er nevnt i artiklene II og III i denne Overenskomst, kan vedkommende Regjering ta saken opp med det annet lands Regjering, og de to Regjeringer skal da i fellesskap vurdere situasjonen på ny.

#### Artikkel VI.

Oppstår det i de i artiklene II og III i denne Overenskomst nevnte områder skade på fiskeredskap tilhørende fiskere fra det ene land forvoldt av fiskere tilhørende det annet land, skal erstatningskrav behandles i samsvar med Overenskomsten av 9. desember 1959 mellom Kongeriket Norges Regjering og Regjeringen i Samveldet av Sovjetiske Sosialistiske Republikker om framgangsmåten for behandling av krav i forbindelse med skader på fiskeredskaper.

#### Artikkel VII.

De kontraherende Parter skal ta de forholdsregler som måtte finnes tjenlige for å sikre at deres borgere og fartøyer, registrert på deres respektive territorier, retter seg etter bestemmelsene i denne Overenskomst.

#### Artikkel VIII.

Denne Overenskomst skal ratifiseres. Utvekslingen av ratifikasjonsdokumentene skal finne sted så snart som mulig i Oslo, og Overenskomsten skal tre i kraft den dag ratifikasjonsdokumentene er blitt utvekslet.

Utferdiget i Moskva, den 16. april 1962, i to eksemplarer, hvert eksemplar på norsk og russisk, som begge har samme gyldighet.

#### *Protokoll*

#### *Bestemmelser om regulering av fiskeriene.*

#### *Kapitel I*

#### Bestemmelser om registrering og identifisering av fiskefartøyer.

#### Artikkel 1.

1. Hver av de Kontraherende Parters fartøyer skal registreres i samsvar med de forskrifter som gjelder i det land hvis flagg fartøyet fører.

2. Hver av de Kontraherende Parters kompetente myndighetsr skal fastsette en eller flere kjenningsbokstaver og en fortløpende rekke av tall for hver registreringshavn eller hvert sjødistrikt.

3. Hver av de Kontraherende Parter skal gi hverandre en fortegnelse over disse kjenningsmerker, og skal meddele hverandre alle senere endringer som måtte gjøres i den.

#### Artikkel 2.

1. Hvert fartøy skal utvendig på skroget være forsynt med klart synlige kjenningsmerker bestående av bokstav eller bokstaver og det nummer fartøyet er registrert under, registreringshavnens navn og sitt eget navn.
2. Småbåter og alle fiskeredskaper skal, tilstrekkelig klart til å kunne identifiseres, merkes med den bokstav eller de bokstaver og det nummer som bæres av det fartøy de tilhører. Eiendomsforholdet til garn eller andre fiskeredskaper kan dessuten angis med særlige merker.
3. Det er forbudt å stryke ut, endre, gjøre uleselig eller skjule kjennetegn som er nevnt i punkt 1 i denne artikkel, eller å skjule fartøyets nasjonalitet.

#### Artikkel 3.

1. Føreren på ethvert fartøy skal ha med seg et offisielt dokument, utferdiget av den kompetente myndighet i hans hjemland, som fastslår fartøyets nasjonalitet.  
Dette dokument skal angi fartøyets bokstav eller bokstaver og dets nummer, dessuten eierens navn og statsborgerskap, eller navnet på det firma eller selskap som det tilhører, og skal inneholde en nøyaktig beskrivelse av fartøyet.
2. Ombord på ethvert fartøy skal det være en mannskapsliste, utstedt av kompetent myndighet i fartøyets hjemland, som inneholder opplysninger om navn, statsborgerskap og hjemstavn for de personer som befinner seg ombord.

#### Artikkel 4.

Håndhevelsen av bestemmelsene i artiklene 1, 2 og 3 i denne Protokoll tilligger myndigheter i det land som fartøyet hører til. Førerne av fiskerioppsynsskip fra hver av de Kontraherende Parter skal gjøre hverandre kjent med ethvert brudd på disse bestemmelser begått av fartøyer registrert i den annen Kontraherende Parts land.

### Kapitel II.

Bestemmelser vedrørende utøvelsen av fisket.

#### Artikkel 5.

Fartøyer som kommer til fiskeplasser hvor andre fartøyer allerede driver fiske eller har satt sine fiskeredskaper, skal ikke legge seg slik, sette sine liner, garn, bøyer eller andre fiskeredskaper på en slik måte at de forstyrrer eller hindrer fiske som allerede er i gang.

#### Artikkel 6.

Intet fartøy skal ankre eller ligge for anker mellom solnedgang og soloppgang på fiskeplasser hvor det samtidig pågår drivgarnfiske, unntatt som følge av ulykke, havari eller andre omstendigheter som fartøyet ikke har herredømme over.

#### Artikkel 7.

1. Ankrede garn og liner skal om dagen være forsynt med flaggbøyer og om natten med lysbøyer i begge ender av setningen. Disse bøyer må være tilstrekkelig klart synlige på en avstand av minst to mil.
2. På de i punkt 1 av denne artikkel nevnte redskaper som har en utstrekning på mer enn en mil, skal ytterligere flaggbøyer eller lysbøyer plasseres med mellomrom på ikke mer enn en mil.
3. På de i punkt 1 av denne artikkel nevnte redskaper som er festet til et fartøy kreves ikke flagg- eller lysbøyer på den ende som er festet til fartøyet.

#### Artikkel 8.

1. Trålere skal ta alle mulige forholdsregler for å unngå ankrede garn eller liner slik at de ikke skader dem. Særlig skal de unngå å tråle mellom to merkebøyer.
2. Intet fartøy skal fortøye eller holde fast til garn, bøyer fløyt eller noen annen del av et annet fartøys fiskeredskaper.

## A r t i k k e l 9.

Når det kan bevises at skade er blitt påført garn eller liner av en tråler, skal ansvaret påhvile tråleren medmindre den beviser:

- a) at skaden ble forvoldt som følge av omstendigheter den ikke hadde herredømme over;
- b) at skaden ikke skyldtes feil fra dens side;
- c) at den hadde rettet seg etter bestemmelsene i artiklene 5, 6, 7 og 8 i denne Protokoll, og hadde gjort alt som var mulig for å unngå skaden, eller
- d) at det fartøy hvis redskap ble skadet ikke hadde rettet seg etter bestemmelsene i artikkene 5, 6, 7 og 8 i denne Protokoll, og at dette førte til skaden.

## A r t i k k e l 10.

1. Når garn som tilhører forskjellige fartøyer innvikles i hverandre, skal de ikke kappes uten samtykke fra begge parter med mindre det er umulig å skille dem fra hverandre på annen måte.

2. Når fartøyer som fisker med line får sine liner innviklet i linene fra et annet fartøy, skal det fartøy som trekker opp linene ikke kappe liner tilhørende det annet fartøy med mindre de ikke kan skilles fra hverandre på noen annen måte, og i dette tilfelle skal de liner som måtte bli kappet øyeblikkelig knyttes sammen igjen hvis det er mulig.

3. Med unntak av bergningstilfelle og de tilfelle som er nevnt i punktene 1 og 2 i denne artikkel, skal intet fartøy kappe, hake seg fast i, trekke opp fiskeredskaper eller gjøre unødig skade på slike redskaper som ikke tilhører det.

4. Når et fartøy bringer uorden i, eller på annen måte kommer bort i fiskeredskaper som ikke tilhører det, skal det ta alle forholdsregler for å redusere til et minimum skader som slike redskaper måtte bli påført. Det fartøy som redskapen tilhører skal på sin side unngå enhver handling som kan medføre forøkelse av skaden.

## A r t i k k e l 11.

Alle fartøyer, deres tilbehør, utstyr og redskaper som blir funnet og tatt opp til sjøs, skal så snart som mulig innleveres til de kompetente myndigheter i den første havn i en av de Kontraherende Parters territorium som det bergende fartøy kommer inn til.

Nevnte myndigheter skal, når forholdene tillater det, sende underretning derom til den konsulære representant for det land hvor eieren av de bergede gjenstander hører hjemme. Disse gjenstander skal tilbakeleveres til eieren eller til hans representant så snart disse gjenstander blir krevet og det bergende fartøys interesser er blitt tilstrekkelig sikret.

Bergelønnen fastsettes av myndighetene i det land på hvis territorium den havn ligger der de bergede gjenstander er blitt innlevert.

## A r t i k k e l 12.

Intet fartøy skal, unntagen i nødstilfelle, slippe på sjøen fiskeredskap, fiskeutstyr eller annen gjenstand som kan vanskeliggjøre fiske eller forvolde ødeleggelser på fiskeredskap.

## Kapitel III.

## Bestemmelser om oppsyn med fiskeriene.

## A r t i k k e l 13.

1. Oppsyn med gjennomføringen av bestemmelsene i kapitel II i denne Protokoll skal, i den sone som er beskrevet i Overenskomstens artikkel II, utføres av norske fiskerioppsynsskip.

2. Oppsyn med gjennomføringen av bestemmelsene i kapitel II i denne Protokoll skal, i den sone som er beskrevet i Overenskomstens artikkel III, utføres av sovjetiske fiskerioppsynsskip.

3. Sjefene på de fartøyer som er nevnt i punktene 1 og 2 i denne artikkel må ha legitimasjon som bekrefter deres rett til oppsyn med fiskeriene, utferdiget på russisk og norsk og utstedt av de respektive Kontraherende Parters kompetente myndigheter.

Artikkel 14.

Når sjefen for et fartøy som er nevnt i punktene 1 og 2 i artikkel 13, har grunn til å tro at et fartøy tilhørende den annen Kontraherende Part, har overtrådt bestemmelsene i kapitel II i denne Protokoll, kan han eller hans representanter gå ombord i vedkommende fartøy og underkaste det inspeksjon i den utstrekning det er nødvendig for å sikre bevisene i saken.

Fiskerioppsynsskipets sjef eller hans representanter må ikke oppholde seg lenger ombord på de fartøyer som blir inspisert enn det kreves for å gjennomføre inspeksjonen.

Artikkel 15.

1. Når et fartøy tilhørende en Kontraherende Part blir inspisert, skal sjefen på fiskerioppsynsskipet utferdige en rapport på russisk eller norsk om grunnen til inspeksjonen og dens resultat.

Hvis det ved inspeksjon konstateres at fiskefartøyet har gjort seg skyldig i brudd på bestemmelsene i kapitel II i denne Protokoll, skal den Kontraherende Part hvis representanter har oppdaget overtredelsen, meddele dette til den annen Kontraherende Part.

2. Både føreren av det fiskefartøy som angivelig har overtrådt bestemmelsene i kapitel II i denne Protokoll og vitner har rett til å få tilføyet rapporten bemerkninger på sitt eget språk og må undertegne slike bemerkninger.

*Brevveksling av 22. februar 1962.*

Herr Jens Evensen,  
formann for Kongeriket Norges  
Delegasjon, Moskva

Herr formann,

Herved har jeg den ære å meddele at Regjeringen i Samveldet av Sovjetiske Sosialistiske Republikker gir fiskefartøyer, registrert i Norge og med norsk mannskap, rett til i samsvar med bestemmelsene i den sovjetisk-norske Fiskerioverenskomst parafert i Moskva den 22. februar 1962, å drive fiske i sovjetiske territorialfarvann i området mellom 8 og 12 mil fra kysten i sonen begrenset i sydvest av en rett linje mellom Kap Niemetsky og Kibergnes, i øst av den lengdegrad som går gjennom Kap Niemetsky, i syd av sektorlinjen trukket 8 mil fra Kap Niemetsky, slik som vist på kartet vedlagt Overenskomsten.

Sovjet-Samveldets Regjering innrømmer norske borgere denne rett så lenge sovjetiske fartøyer har adgang til i forbindelse med fiskerivirksomhet å utføre laste- og losseoperasjoner i området omkring Jan Mayen i en avstand av 4 mil fra grunnlinjene.

Moskva, 22. februar 1962.

M. N. Sukhorutsjenko  
formann for Samveldet av  
Sovjetiske Sosialistiske  
Republikkers Delegasjon

M. N. Sukhorutsjenko  
formann for Samveldet av  
Sovjetiske Sosialistiske  
Republikkers Delegasjon

Herr formann,

Jeg har den ære å henvise til Deres brev av i dag som lyder:

«Herved har jeg den ære å meddele at Regjeringen i Samveldet av Sovjetiske Sosialistiske Republikker gir fiskefartøyer, registrert i Norge og med norsk mannskap, rett til i samsvar med bestemmelsene i den sovjetisk-norske Fiskerioverenskomst parafert i Moskva den 22. februar 1962, å drive fiske i sovjetiske territorial-

farvann i området mellom 8 og 12 mil fra kysten i sonen begrenset i sydvest av en rett linje mellom Kap Niemetsky og Kibergnes, i øst av den lengdegrad som går gjennom Kap Niemetsky, i syd av sektorlinjen trukket 8 mil fra Kap Niemetsky, slik som vist på kartet vedlagt Overenskomsten.

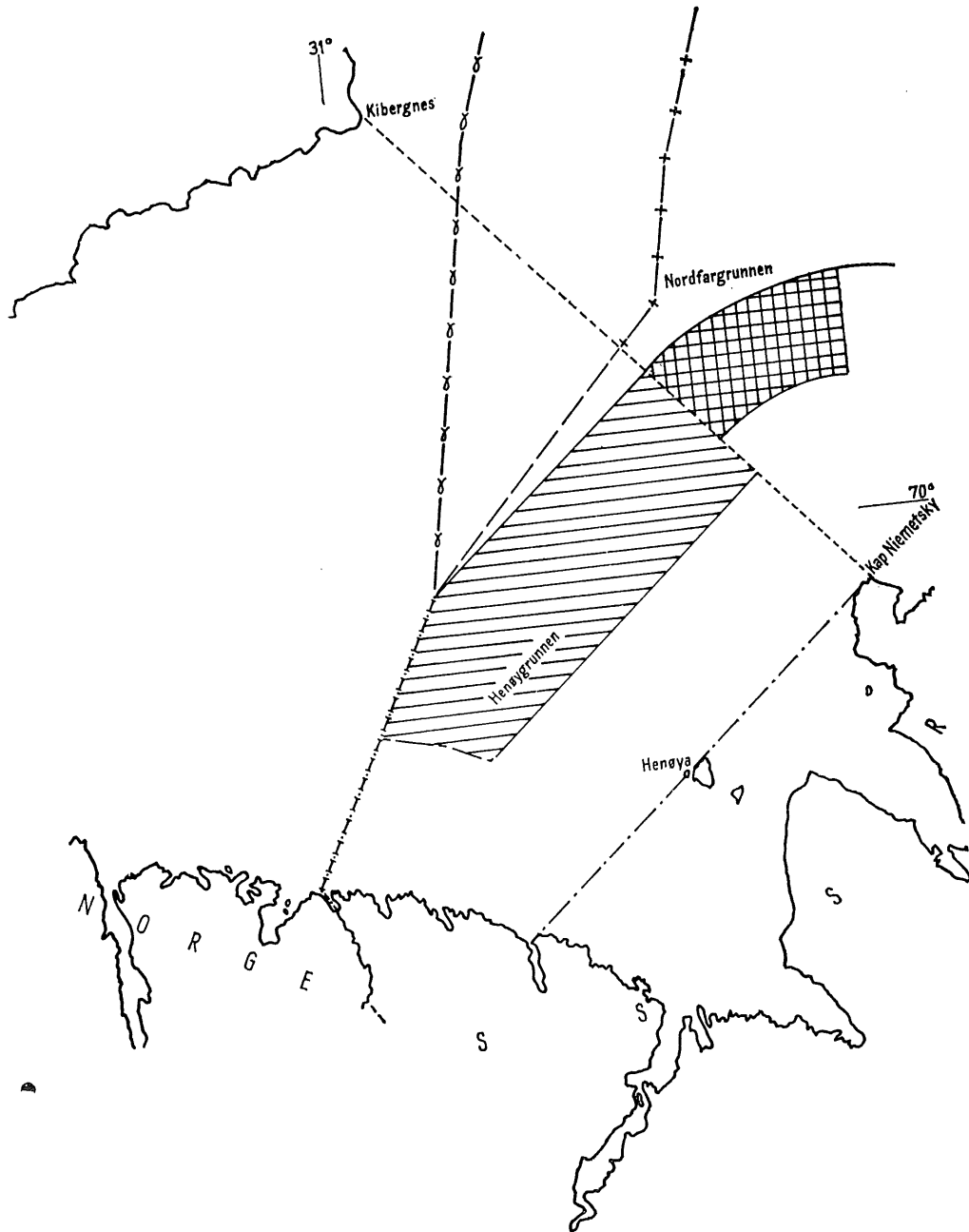
Sovjet-Samveldets Regjering innrømmer norske borgere denne rett så lenge sovjetiske fartøyer har adgang til i forbindelse med fiskerivirksomhet å utføre laste- og losseoperasjoner i området omkring Jan Mayen i en avstand av 4 mil fra grunnlinjene.»

Jeg takker for denne meddelelse som sammen med den paraferte Overenskomst med tilhørende Protokoll vil bli forelagt de konstitusjonelle norske myndigheter til godkjennelse.

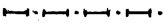

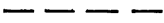





Moskva, 22. februar 1962.

Jens Evensen,  
formann for Kongeriket Norges  
Delegasjon, Moskva

*Kart over de områder på sovjetisk sjøterritorium hvor norske fartøyer kan drive fiske.*



TEGNFORKLARING

-  Sjøgrenselinjen mellom Norge og SSSR i Varangerfjorden i h. t. avtale av 15. feb. 1957.
-  Ytre grenselinje for sovjetisk territorialfarvann.
-  Delelinjen utover hvilken Norge og Sovjet-Samveldet har forpliktet seg til ikke å utvide sine territorialfarvann i h. t. avtale av 15. feb. 1957.
-  Grunnlinje for beregning av Sovjet-Samveldets territorialfarvann.
-  Ytre grenselinje for Norges territorialfarvann.
-  Norges fiskerigrense.
-  Sonen der norske fiskere kan fiske i h. t. art. III i avtalen.
-  Sonen der norske fiskere kan fiske i h. t. brevveksling av 22. feb. 1962.

Mengde- og verdiutbyttet av det norske fisket i april 1962 og januar-april 1961 og 1962.

Quantity and Value of the Norwegian Fisheries in April and January-April 1961 and 1962.

Fiskesorter og salgslag <i>Species and sales organizations</i>	Januar-april 1961		April 1962		Januar-april 1962		Av dette til <i>Of which for</i>						
	tonn	1000kr.	tonn	1000kr.	tonn	1000kr.	ising og fersk bruk fresh consumption	frysing freezing	henging drying	salting salting	hermetisering canning	oppmaling reduction	agn bait
<b>Fiskesorter <i>Species</i></b>	tonn	1000kr.	tonn	1000kr.	tonn	1000kr.	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn	tonn
Ål <i>Eel</i> .....	3	19	0	1	0	1	0	—	—	—	—	—	—
Strømsild og stavsilde <i>Silver smelt</i> .....	186	34	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lodde <i>Capelin</i> .....	216 787	28 724	4	1	109	12	—	—	—	—	—	109	—
Laks, sjøaure <i>Salmon, trout</i> .....	2	22	2	15	2	15	2	—	—	—	—	—	—
Kveite <i>Halibut</i> .....	443	1 557	125	444	1 000	3 591	967	33	—	—	—	—	—
Mareflyndre <i>Witch</i> .....	19	30	2	4	16	24	16	—	—	—	—	—	—
Rødspette <i>Plaice</i> .....	101	213	3	6	167	397	166	1	—	—	—	—	—
Annen flyndre <i>Flatfish, other</i> .....	55	105	4	6	67	116	67	—	—	—	—	—	—
Blåkveite <i>Greenland halibut</i> .....	19	13	111	81	150	109	68	82	—	—	—	—	—
Brosme <i>Cusk</i> .....	2 614	2 223	890	739	2 528	2 085	52	29	1 694	753	—	—	—
Hyse <i>Haddock</i> .....	8 969	7 370	1 999	1 694	7 410	6 578	3 521	2 848	907	1	80	53	—
Skrei <i>Spawning cod</i> .....	73 910	68 754	7 206	6 608	66 142	62 673	6 927	13 016	26 445	19 190	564	—	—
Loddetorsk <i>Finmark cod</i> .....	28 870	26 064	6 826	6 232	9 551	8 548	705	5 754	1 944	1 148	—	—	—
Annen torsk <i>Cod, other</i> .....	16 425	15 959	4 100	3 942	10 210	10 419	4 079	3 000	928	1 581	522	100	—
Øyepål <i>Norway pout</i> .....	4 686	800	3 074	525	8 647	1 634	—	—	—	—	—	8 647	—
Hvitting <i>Whiting</i> .....	80	64	4	5	105	90	105	—	—	—	—	—	—
Lyr <i>Pollack</i> .....	749	694	270	268	1 212	1 194	1 156	52	4	—	—	—	—
Sei <i>Saithe</i> .....	11 383	7 264	1 936	1 339	20 120	12 835	4 063	4 653	5 119	5 773	439	73	—
Lysing <i>Hake</i> .....	31	33	17	22	34	38	34	—	—	—	—	—	—
Blålange <i>Blue ling</i> .....	72	59	35	28	101	79	8	30	22	41	—	—	—
Lange <i>Ling</i> .....	1 595	1 882	687	760	1 329	1 440	302	57	122	848	—	—	—
Annen torskfisk <i>Other cod specie</i>	815	441	240	64	1 114	445	258	27	1	—	—	827	—
Skreilever <i>Liver, spawning cod</i> .....	7 050	3 068	643	258	5 547	2 062	—	—	—	—	—	5 547	—
Loddetorsklever <i>Liver, Finmark cod</i>	2 402	1 003	206	82	291	113	—	—	—	—	—	291	—
Annen torsklever <i>Liver, other cod</i>	796	343	263	105	544	289	—	—	—	—	—	544	—
Seilever <i>Liver, saithe</i> .....	202	74	7	2	204	74	—	—	—	—	—	204	—
Skreirogn <i>Roe spawning cod</i> .....	4 240	3 575	270	193	4 296	3 816	1 296	103	—	2 078	793	26	—
Annen torskrogn <i>Roe, other cod</i> ..	514	487	441	315	508	372	131	—	—	358	—	19	—
Vintersild <i>Winter herring</i> .....	69 042	24 732	113	44	84 068	33 150	14 953	13 752	—	22 465	12 816	5 062	15 020
Feitsild <i>Fat herring</i> .....	4 881	897	248	70	5 419	1 100	72	—	—	102	50	4 535	660
Småsilde <i>Small herring</i> .....	94 711	14 957	549	86	25 971	4 171	16	—	—	138	2 522	23 136	159
Fjordsild <i>Fjordherring</i> .....	982	555	101	95	1 044	825	1 044	—	—	—	—	—	—
Trålsild <i>Trawl herring</i> .....	2 932	994	3	3	1 751	880	46	320	—	33	1 325	27	—
Islandssild <i>Icelandic herring</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Brisling <i>Sprat</i> .....	242	323	—	—	67	63	—	—	—	48	19	—	—
Makrell <i>Mackerel</i> .....	917	825	148	199	216	247	105	—	—	2	12	—	97
Pir <i>Young mackerel</i> .....	30	16	2	1	2	2	2	—	—	—	—	—	—
Makrellstørje <i>Tuna</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Størjelever <i>Liver, tuna</i> .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tobis <i>Sandeel</i> .....	62	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Uer <i>Redfish</i> .....	1 527	1 045	319	227	1 263	898	490	753	—	15	—	5	—
Steinbit <i>Wolfish</i> .....	227	95	247	134	481	267	137	341	—	—	—	3	—
Horn gjel <i>Garfish</i> .....	0	0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Breiflabb <i>Anglerfish</i> .....	125	212	30	53	139	249	123	16	—	—	—	—	—
Pigghå <i>Dogfish</i> .....	6 548	2 928	628	322	7 664	3 813	4 430	3 233	—	—	—	1	—
Håbrann <i>Porbeagle</i> .....	375	1 430	35	133	211	781	166	45	—	—	—	—	—
Skate, rokke <i>Skate, ray</i> .....	167	101	30	21	153	92	149	4	—	—	—	—	—
Krabbe <i>Crab</i> .....	1	0	—	—	0	1	—	—	—	—	0	—	—
Hummer <i>Lobster</i> .....	79	1 268	13	204	57	956	57	—	—	—	—	—	—
Sjøkreps <i>Norway lobster</i> .....	49	75	0	1	48	81	5	—	—	—	43	—	—
Reker <i>Deep water prawn</i> .....	3 331	11 140	641	2 300	3 578	13 897	1 146	1 403	—	—	1 019	—	10
Hoder <i>Heads</i> .....	—	865	—	91	—	435	—	—	—	—	—	—	—
Annen fisk <i>Fish, other</i> .....	272	147	79	21	365	144	84	7	—	—	—	274	—
Annen lever <i>Liver, other</i> .....	675	292	147	60	1 032	386	0	—	—	—	—	1 032	—
Annen rogn <i>Roe, other</i> .....	64	53	8	5	92	41	25	—	—	10	1	56	—
<b>I alt Total</b> .....	570 257	233 836	32 706	27 809	275 025	181 528	46 973	49 559	37 186	54 585	20 205	50 571 <sup>1</sup>	15 946
<b>Salgslag <i>Sales organizations</i></b>													
Fjordfisk S/L .....	1 198	1 996	196	527	1 812	2 975	1 350	—	—	—	226	236	—
Skageraktisk S/L .....	2 276	5 164	444	878	2 712	6 541	1 942	157	—	—	577	36	—
Rogaland Fiskesalgslag S/L .....	2 133	4 448	409	798	2 965	5 847	2 003	539	—	128	36	259	—
Hordaland Fiskesalgslag .....	874	749	109	155	626	794	472	14	36	28	10	66	—
Sogn og Fjordane Fiskesalgslag ..	8 129	4 954	500	312	9 371	5 575	4 681	3 884	—	683	—	123	—
Sunnmøre og Romsdal													
Fiskesalgslag .....	13 921	11 562	2 283	2 282	15 948	11 155	5 497	1 080	820	6 341	1 539	671	—
Norges Råfisklag .....	144 753	126 730	24 208	20 745	113 184	101 653	15 062	28 703	36 330	24 617	860	7 612	—
Norges Makrelllag S/L .....	946	840	150	200	218	248	107	—	—	2	12	—	97
Håbrandfiskernes Salslag .....	375	1 430	35	133	211	781	166	45	—	—	—	—	—
Norges Levendefisklag S/L .....	2 042	4 474	366	1 048	1 894	4 940	606	1 065	—	—	213	—	10
Noregs Sildesalgslag .....	69 042	24 732	113	44	84 068	33 150	14 953	13 752	—	22 465	12 816	5 062	15 020
Sild- og Brislingslaget .....	7 987	2 319	2 975	517	8 681	2 356	65	320	—	81	1 718	6 473	24
Islandssildfiskerens Forening ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Feits.fiskernes Salg., Trondheim	4 989	921	526	114	3 244	611	58	—	—	21	22	2 863	280
Feitsildfiskernes Salgslag Harstad	310 058	43 240	388	55	29 518	4 786	11	—	—	219	2 176	26 597	515
Omsatt utenom salgslagene .....	1 534	277	4	1	573	116	—	—	—	—	—	573	—
<b>I alt Total</b> .....	570 257	233 836	32 706	27 809	275 025	181 528	46 973	49 559	37 186	54 585	20 205	50 571 <sup>1</sup>	15 946

<sup>1</sup> Av dette 1370 tonn til dyrefôr. *Of which 1370 tons used as animal feedingsuffs.*

Utførselen av fisk og fiskeprodukter i april 1962 og januar—april 1962 fordelt på land

Etter Statistisk Sentralbyrå månedsoppgaver.

Vare og land	April Tonn	Januar-april Tonn	Vare og land	April Tonn	Januar-april Tonn	Vare og land	April Tonn	Januar-april Tonn
<i>Fersk sild og brisling</i>			<i>Saltet sild og brisling</i>			Vest-Tyskland . . . . .	3	15
Frankrike . . . . .	—	190	Danmark . . . . .	1	170	Mexico . . . . .	14	49
Storbrit. og N.-Irland . . . . .	—	1 076	Sverige . . . . .	291	816	U.S.A. . . . .	55	120
Tsjekkoslovakia . . . . .	190	2 173	Romania . . . . .	386	386	Andre land . . . . .	54	240
Vest-Tyskland . . . . .	350	6 187	Vest-Tyskland . . . . .	105	174	<i>I alt</i> . . . . .	130	706
Øst-Tyskland . . . . .	—	1 900	U.S.A. . . . .	226	869	<i>Sild- og fiskehermetikk</i>		
Andre land . . . . .	5	377	Andre land . . . . .	212	387	Finland . . . . .	16	63
<i>I alt</i> . . . . .	545	11 903	<i>I alt</i> . . . . .	1 221	2 802	Sverige . . . . .	17	69
<i>Fersk fisk ellers</i>			<i>Saltet fisk ellers</i>			Belgia—Luxemburg . . . . .	78	155
Sverige . . . . .	263	677	Sverige . . . . .	7	73	Eire . . . . .	12	87
Belgia—Luxemburg . . . . .	90	559	Hellas . . . . .	—	206	Frankrike . . . . .	44	194
Frankrike . . . . .	233	1 635	Italia . . . . .	147	533	Nederland . . . . .	14	51
Italia . . . . .	47	367	Spania . . . . .	10	210	Storbrit. og N.-Irland . . . . .	490	1 451
Nederland . . . . .	18	114	U.S.A. . . . .	—	145	Vest-Tyskland . . . . .	51	205
Storbrit. og N.-Irland . . . . .	397	2 714	Andre land . . . . .	1	81	Øst-Tyskland . . . . .	—	616
Vest-Tyskland . . . . .	9	303	<i>I alt</i> . . . . .	165	1 248	Nigeria (m. br. Kamerun) . . . . .	1	5
Øst-Tyskland . . . . .	—	—	<i>Tørrfisk</i>			Sør-Afrika . . . . .	62	320
Andre land . . . . .	21	230	Belgia—Luxemburg . . . . .	—	51	Irak . . . . .	8	38
<i>I alt</i> . . . . .	1 078	6 599	Italia . . . . .	160	1 143	Canada . . . . .	176	353
<i>Frossen sild og brisling, unntatt fileter</i>			Jugoslavia . . . . .	50	71	U.S.A. . . . .	1 120	5 467
Finland . . . . .	10	96	Nederland . . . . .	7	46	Austral-Sambandet . . . . .	83	521
Belgia—Luxemburg . . . . .	122	358	Storbrit. og N.-Irland . . . . .	7	31	New Zealand . . . . .	13	41
Frankrike . . . . .	159	904	Ghana . . . . .	9	47	Andre land . . . . .	68	248
Polen . . . . .	1 208	1 221	Kamerun Forbundsrep. . . . .	58	352	<i>I alt</i> . . . . .	2 253	9 884
Storbrit. og N.-Irland . . . . .	141	285	Kongo—Leopolville . . . . .	6	18	<i>Skalldyrhermetikk</i>		
Tsjekkoslovakia . . . . .	1 316	1 578	Nigeria (m. br. Kamerun) . . . . .	632	5 142	Sverige . . . . .	6	27
Vest-Tyskland . . . . .	1 343	2 239	U.S.A. . . . .	1	18	Frankrike . . . . .	25	60
Østerrike . . . . .	25	249	Andre land . . . . .	75	203	Storbrit. og N.-Irland . . . . .	141	405
Ghana . . . . .	20	35	<i>I alt</i> . . . . .	1 005	7 122	Sør-Afrika . . . . .	0	6
Nigeria (m. br. Kamerun) . . . . .	—	58	<i>Klippfisk</i>			Canada . . . . .	4	8
Andre land . . . . .	1 267	1 395	Portugal . . . . .	3	65	U.S.A. . . . .	2	9
<i>I alt</i> . . . . .	5 611	8 418	Spania . . . . .	32	279	Austral-Sambandet . . . . .	—	8
<i>Frossen fisk ellers, unnt. fileter</i>			Port. Vest-Afrika . . . . .	98	433	Andre land . . . . .	10	33
Sverige . . . . .	55	132	Port. Øst-Afrika . . . . .	88	203	<i>I alt</i> . . . . .	188	556
Frankrike . . . . .	3	19	Trinidad og Tobago . . . . .	33	215	<i>Sildemel</i>		
Italia . . . . .	145	846	Cuba . . . . .	66	300	Danmark . . . . .	—	779
Storbrit. og N.-Irland . . . . .	150	711	Mexico . . . . .	9	172	Sverige . . . . .	497	976
Tsjekkoslovakia . . . . .	81	146	U.S.A. . . . .	86	221	Belgia—Luxemburg . . . . .	—	750
Vest-Tyskland . . . . .	157	775	Argentina . . . . .	—	628	Frankrike . . . . .	—	1 775
Øst-Tyskland . . . . .	—	223	Brasil . . . . .	436	6 358	Nederland . . . . .	—	175
U.S.A. . . . .	1	123	Venezuela . . . . .	87	488	Storbrit. og N.-Irland . . . . .	500	8 680
Andre land . . . . .	29	181	Andre land . . . . .	159	1 042	Sveits . . . . .	—	175
<i>I alt</i> . . . . .	621	3 156	<i>I alt</i> . . . . .	1 097	10 404	Vest-Tyskland . . . . .	—	176
<i>Frosne fileter av fisk</i>			<i>Skalldyr, ikke hermetiske</i>			Øst-Tyskland . . . . .	—	—
Finland . . . . .	137	653	Danmark . . . . .	37	51	Østerrike . . . . .	90	1 013
Sverige . . . . .	321	1 530	Sverige . . . . .	6	40	Andre land . . . . .	—	653
Sovjet-Samveldet . . . . .	—	—	Belgia—Luxemburg . . . . .	0	23	<i>I alt</i> . . . . .	1 087	15 152
Storbrit. og N.-Irland . . . . .	605	1 734	Nederland . . . . .	2	67	<i>Annet mel av kjøtt, fisk, krepsdyr og bløtdyr; grakse</i>		
Tsjekkoslovakia . . . . .	177	927	Storbrit. og N.-Irland . . . . .	—	9	Danmark . . . . .	—	993
Vest-Tyskland . . . . .	211	1 140	Vest-Tyskland . . . . .	3	25	Finland . . . . .	—	1 078
Øst-Tyskland . . . . .	489	659	Andre land . . . . .	0	8	Belgia—Luxemburg . . . . .	—	100
Østerrike . . . . .	294	709	<i>I alt</i> . . . . .	48	223	Polen . . . . .	505	675
Israel . . . . .	468	642	<i>Medisintran</i>			Storbrit. og N. Irland . . . . .	3	13
U.S.A. . . . .	553	1 897	Finland . . . . .	1	53	Sveits . . . . .	500	1 578
Andre land . . . . .	53	755	Sverige . . . . .	2	17	Tsjekkoslovakia . . . . .	—	300
<i>I alt</i> . . . . .	3 308	10 646	Frankrike . . . . .	—	31	Vest-Tyskland . . . . .	185	642
			Italia . . . . .	1	13	Andre land . . . . .	80	1 103
			Nederland . . . . .	—	144	<i>I alt</i> . . . . .	1 273	6 482
			Polen . . . . .	—	6			
			Tyrkia . . . . .	—	—			



Norges utførsel av sjøprodukter fra 1. januar til 23. juni og uken som endte 23. juni 1962. Tonn.

TOLLSTEDER	Fersk storsild	Fersk vårsild	Fersk sild og brisellers 1103	Fersk sild og brising i alt 11	Fersk laks	Fersk kveite	Fersk rød-spette	Fersk hyse	Fersk torsk	Fersk lyr og sei	Fersk lange	Fersk makrell	Fersk makrell-størje	Fersk pigghå	Fersk håbrann	Fersk skate og rokke	Fersk al	Annen fersk fisk	Fersk fisk i alt	Frossen storsild	Frossen vårsild
	1101	1102	0301. 153-159	0301. 151-159	0301. 010	0301. 051	0301. 052	0301. 102	0301. 103	0301. 104-105	0301. 107	0301. 181	0301. 182	0301. 185	0301. 186	0301. 187	0301. 191	Stat.nr.	0301. 12	0301. 1301	0301. 1302
	Stat.nr. 0301. 151	Stat.nr. 0301. 152	Stat.nr. 0301. 153-159	Stat.nr. 0301. 151-159	Stat.nr. 0301. 010	Stat.nr. 0301. 051	Stat.nr. 0301. 052	Stat.nr. 0301. 102	Stat.nr. 0301. 103	Stat.nr. 0301. 104-105	Stat.nr. 0301. 107	Stat.nr. 0301. 181	Stat.nr. 0301. 182	Stat.nr. 0301. 185	Stat.nr. 0301. 186	Stat.nr. 0301. 187	Stat.nr. 0301. 191	Stat.nr.	Stat.nr. 0301. 12	Stat.nr. 0301. 1301	Stat.nr. 0301. 1302
03 Fredrikstad ..	—	—	175	175	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	9	—	12	—	—
06 Oslo .....	5	—	—	5	30	12	1	40	20	5	1	—	—	7	—	3	—	—	121	—	—
27 Kristiansand ..	—	—	38	38	11	2	1	69	1	76	—	43	—	1	5	17	1	81	307	—	—
31 Egersund .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	—	7	—	—
33 Stavanger .....	—	—	146	146	6	1	3	27	54	143	—	—	—	59	6	42	—	143	485	—	—
35 Kopervik .....	—	—	38	38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—
36 Haugesund .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	8	—	3	—	3	18	—	—
38 Bergen .....	225	—	17	242	25	63	41	658	1 010	843	—	—	—	703	23	17	1	107	3 490	880	1 358
39 Florø .....	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	36	302
61 Måløy .....	—	—	—	—	2	18	5	14	87	2	11	—	—	1	—	—	—	—	2	36	302
40 Ålesund .....	3 069	2 731	30	5 830	1	64	4	155	292	156	986	—	—	1 577	—	3	—	2	1 720	203	896
41 Molde .....	1 096	938	69	2 103	—	—	1	—	—	70	—	—	—	—	—	2	—	1	85	122	50
42 Kristiansund ..	825	2 760	—	3 586	—	9	1	27	41	—	—	3	—	123	—	11	—	10	225	229	1 028
43 Trondheim .....	—	—	21	21	91	167	56	402	134	87	—	—	—	—	—	3	—	53	992	166	1 050
51 Bodø .....	—	—	—	—	—	23	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26	—	—
53 Svolvær .....	—	—	—	—	—	26	40	—	6	18	—	—	—	—	—	—	—	—	92	—	—
55 Tromsø .....	—	—	—	—	9	78	4	93	90	—	—	—	—	—	2	—	—	116	390	—	—
56 Hammerfest ..	—	—	—	—	1	15	29	60	57	—	1	—	—	—	—	—	—	1	164	—	—
58 Vardø .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
64 Andre .....	1	—	110	111	9	43	9	55	112	26	22	62	—	—	—	1	—	17	355	—	—
I alt .....	5 221	6 430	645	12 296	186	520	198	1 600	1 904	1 430	1 021	108	—	2 753	170	140	12	1 375	11 415	4 190	7 653
I uken	—	—	42	42	56	7	33	241	28	6	121	7	—	39	—	6	3	29	574	2	26

MERK: På grunn av avrunding av tallene til nærmeste hele tonn vil summen av utførselen over de enkelte tollsteder ikke alltid stemme med tallene for si alt. Av samme grunn vil summen av utførselen av de spesifiserte vareslag over et tollsted heller ikke alltid stemme med tallene for utførselen i alt av vedkommende varegruppe over tollstedet

TOLLSTEDER	Frossen sild ellers	Frossen sild i alt	Rund-frossen laks	Rund-frossen kveite	Rund-frossen makrell	Rund-frossen makrell-størje	Rund-frossen pigghå	Rund-frossen håbrann	Annen rund-frossen fisk	Rund-frossen fisk i alt	Fersk el. kjølt file, hyse 15 x 1	Fersk el. kjølt file, ellers 15 x 2	Frossen hyse-filet	Frossen torske-filet	Frossen sei-filet	Frossen steinbit-filet	Frossen uer-filet	Frossen sild-filet	Frossen filet ellers	Frossen filet i alt	Saltet torsk-fisk i alt
	1303	13	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	14	0301. 501	0301. 457-459, 502-599	1601	1602	1603	1604	1605	1606	1607	16	17 x 1
	Stat.nr. 0301. 353-359	Stat.nr. 0301. 351-359	Stat.nr. 0301. 210	Stat.nr. 0301. 251	Stat.nr. 0301. 381	Stat.nr. 0301. 382	Stat.nr. 0301. 385	Stat.nr. 0301. 386	Stat.nr.	Stat.nr. 0301.	Stat.nr. 0301. 501	Stat.nr. 0301. 457-459, 502-599	Stat.nr. 0301. 701	Stat.nr. 0301. 702	Stat.nr. 0301. 703	Stat.nr. 0301. 792	Stat.nr. 0301. 793	Stat.nr. 0301. 750	Stat.nr.	Stat.nr. 0301.	Stat.nr. 0302. 101-109
03 Fredrikstad ...	6	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
06 Oslo .....	—	—	8	5	2	—	1	—	28	44	1	—	2	5	—	—	—	—	1	8	—
27 Kristiansand ..	—	—	—	—	117	—	—	—	4	121	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16	16
31 Egersund .....	21	21	—	—	—	—	18	23	2	43	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
33 Stavanger .....	31	31	—	—	31	—	17	18	—	66	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
35 Kopervik .....	50	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	61	—	—	—	—	61	—
36 Haugesund .....	154	154	—	—	200	—	2	3	—	205	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
38 Bergen .....	625	2 863	44	6	43	180	133	41	84	531	49	21	102	153	—	—	—	13	100	369	30
39 Florø .....	—	338	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
61 Måløy .....	—	1 099	8	5	—	—	1 425	6	42	1 486	—	—	—	—	—	—	—	—	70	70	6
40 Ålesund .....	—	5 523	—	428	—	—	149	816	408	1 800	—	—	46	30	78	—	—	842	10	1 005	82
41 Molde .....	—	172	—	—	—	—	11	—	16	27	—	4	—	—	22	—	—	575	—	596	—
42 Kristiansund ..	137	1 394	5	6	—	—	112	1	98	223	—	—	660	2 540	426	319	47	1 531	1	5 525	366
43 Trondheim .....	25	1 241	103	92	—	—	2	63	93	354	12	160	408	880	57	12	50	194	1 601	180	180
51 Bodø .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9	—	7	—	8	33	188
53 Svolvær .....	—	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	79	666	85	—	18	—	113	961	344
55 Tromsø .....	5	5	53	9	—	—	—	—	242	304	—	50	87	819	84	9	166	2	137	1 304	617
56 Hammerfest ..	—	—	6	10	—	—	—	1	4	21	101	33	683	2 751	34	—	171	—	53	3 692	40
58 Vardø .....	—	—	—	—	—	—	—	—	22	22	4	—	136	425	—	—	11	—	54	627	—
64 Andre .....	224	224	1	8	19	—	10	8	291	336	1	57	113	815	201	—	4	30	50	1 214	5
I alt .....	1 279	13 121	229	570	411	180	1 879	982	1 337	5 588	167	326	2 325	9 086	1 056	340	474	2 992	808	17 081	1 862
I uken	10	38	73	9	43	3	26	72	54	281	15	5	73	158	11	—	18	34	8	301	12

TOLLSTEDER	Saltet storsild og vårsild 1801	Saltet banksild 1802	Saltet islandsild 1803	Saltet sild ellers 1804	Saltet sild i alt 18	Annen saltet fisk i alt 19x1	Tørrfisk torsk 19x2	Tørrfisk sei 19x3	Tørrfisk ellers 19x4	Klippfisk torsk 19x5	Klippfisk lange 19x6	Klippfisk ellers 19x7	Røykt sild 19x8	Hummer 20x1	Reker 20x2	Selolje rå 20x3	Sildolje, rå 20x4	Haitran 2101	Høgvit. hold. tran, olje 2102	Medisintran 2103	Veterinærtran 2104	
	Stat.nr. 0302. 201, 202	Stat.nr. 0302. 205	Stat.nr. 0302. 206	Stat.nr. 0302. 203, 204, 208, 209	Stat.nr. 0302. 201-206, 208-209	Stat.nr. 301-309	Stat.nr. 0302. 403-406	Stat.nr. 0302. 407-408	Stat.nr. 0302. 401, 402, 409	Stat.nr. 0302. 503	Stat.nr. 0302. 505	Stat.nr. 0302. 501, 502, 504, 509	Stat.nr. 0302. 602	Stat.nr. 0303. 100	Stat.nr. 0303. 301, 309	Stat.nr. 1504. 300	Stat.nr. 1504. 400	Stat.nr. 1504. 501, 502	Stat.nr. 1504. 506	Stat.nr. 1504. 601	Stat.nr. 1504. 602	
03 Fredrikstad ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	11	—	—	—	—	—	—	12
06 Oslo .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	26	160	1	41	80	—	—	83	191
27 Kristiansand ..	—	—	12	2	14	75	—	—	—	38	—	—	—	56	375	—	—	—	—	—	—	—
31 Egersund .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	143	—	—	—	—	—	—	—
33 Stavanger .....	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	79	395	—	—	—	—	—	—	—
35 Kopervik .....	27	4	27	—	58	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11	—	18	—	—	—	—	—
36 Haugesund ...	376	5	715	—	1 095	—	—	—	—	—	—	—	84	—	13	—	—	—	—	—	—	—
38 Bergen .....	797	5	346	86	1 234	142	3 834	2 325	1 125	332	43	24	392	79	101	194	—	340	3	454	592	
39 Florø .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
61 Måløy .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	160	52	100	9	—	3	—	—	—	—	—	—	5
40 Ålesund .....	482	—	20	—	502	—	262	146	31	5 875	683	2 422	1 164	—	11	504	—	119	4	406	827	
41 Molde .....	253	—	—	9	262	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
42 Kristiansund..	70	—	—	8	78	—	178	325	164	2 488	345	397	1	—	19	—	—	20	—	2	556	
43 Trondheim ...	—	—	—	221	221	—	58	2	3	—	—	—	—	—	110	—	—	—	—	—	—	—
51 Bodø .....	—	—	—	—	—	—	4	—	—	191	3	60	—	—	16	—	—	—	—	—	—	—
53 Svolvær .....	—	—	—	—	—	—	1 085	318	157	—	12	—	—	—	25	—	—	—	—	—	—	—
55 Tromsø .....	—	—	—	—	—	—	275	128	63	—	—	—	—	—	221	642	—	—	—	—	—	100
56 Hammerfest ..	—	—	—	—	—	—	528	206	56	—	—	—	—	—	78	—	—	—	—	—	—	—
58 Vardø .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—
64 Andre .....	11	81	4	—	95	22	168	44	90	—	—	—	—	2	349	—	—	—	—	—	—	—
I alt .....	2 017	95	1 122	326	3 560	247	6 390	3 494	1 689	9 085	1 138	3 003	1 650	243	2 045	1 341	59	558	7	944	2 283	
I uken .....	60	—	1	1	62	1	268	205	116	197	3	81	152	7	94	—	—	5	—	20	92	

TOLLSTEDER	Blank og br. bl. industri- tran og bl.tr. avf. tr. m.v. 2105	Tran i alt 21	Raff. etc. sjødyr- og fiske- oljer 22x1	Herme- tisk brisling 2301	Herme- tisk småsild røykt 2302	Kippers 2304	A. sild- herme- tikk 2305	Melke 2306	Middags- herme- tikk 2307	Annen fiske- herme- tikk 2308	Fiske- herme- tikk i alt 23	Fisk i halv- konserv. 24x1	Spesial- be- handlet sild 25x1	Sukker- saltet rogn 25x2	Skalldvr herme- tikk 25x3	Silde- mel 25x4	Fiske- lever- mel 25x5	Annet fiske- mel 25x6	Tang- mel 25x7	Saltet rogn spiselig 25x8	Rå sel- skinn 25x9	
	Stat.nr. 1504. 901-903	Stat.nr. 1504.	Stat.nr. 1504. 907-909 1508.101	Stat.nr. 111-113	Stat.nr. 114-119	Stat.nr. 1604. 121	Stat.nr. 1604. 122-129	Stat.nr. 1604. 293	Stat.nr. 1604. 294-296	Stat.nr. 1604. 299	Stat.nr. 1604. 130-292, 299	Stat.nr. 1604.	Stat.nr. 1604. 310-499	Stat.nr. 1604. 521-529, 721-729	Stat.nr. 1604. 795	Stat.nr. 1605. 110-191 199	Stat.nr. 2301. 200	Stat.nr. 2301. 301	Stat.nr. 2301. 302	Stat.nr. 1405. 004	Stat.nr. 0515. 005	Stat.nr. 4301. 601-609
03 Fredrikstad ..	15	26	417	—	11	—	3	—	31	40	85	73	—	—	89	—	—	—	—	—	—	—
06 Oslo .....	1 398	1 752	84	9	33	—	—	—	2	13	58	14	—	—	11	—	—	—	—	—	—	11
27 Kristiansand ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	8	—	—	—	42	—	—	95	—	—	—	—
31 Egersund .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37	1 133	—	—	—	—	—	—
33 Stavanger .....	—	—	—	1 795	3 542	1 550	45	178	65	382	7 556	99	43	—	452	71	—	—	26	—	—	—
35 Kopervik .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	45	—	—	—	—	—	60	—	—	—
36 Haugesund ...	—	—	—	47	51	99	—	—	—	196	—	—	387	—	397	4	—	—	—	—	—	—
38 Bergen .....	1 531	2 920	1 219	473	1 665	647	5	146	29	29	2 995	1	726	46	66	210	88	578	533	—	145	
39 Florø .....	—	—	—	6	76	41	—	22	—	—	144	—	—	—	1	—	—	8	260	—	—	—
61 Måløy .....	89	94	—	31	104	10	4	22	34	4	208	—	—	—	13	200	—	1 227	—	—	—	
40 Ålesund .....	339	1 695	225	10	230	25	—	105	17	135	522	—	730	30	45	628	200	498	310	—	11	
41 Molde .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	510	—	—	—	—	567	—	—	—	—
42 Kristiansund..	327	905	—	—	204	6	38	78	7	—	332	—	10	—	37	2 811	35	732	1 875	—	—	
43 Trondheim ...	—	—	—	4	553	31	2	18	126	193	927	1	49	—	59	294	—	—	1 786	—	—	—
51 Bodø .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2 360	—	—	—	—	—	—
53 Svolvær .....	11	11	—	—	—	—	—	—	—	267	267	—	—	6	—	3 140	214	1 528	—	—	—	—
55 Tromsø .....	99	199	—	—	—	—	—	—	—	129	129	—	14	—	—	627	—	400	—	—	—	—
56 Hammerfest ..	—	—	—	—	—	—	—	—	42	19	61	—	—	—	—	1 308	—	884	—	—	—	—
58 Vardø .....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	254	—	—	—	—
64 Andre .....	—	—	1 687	19	74	13	1	5	16	25	154	32	17	—	67	2 670	—	488	269	—	—	2
I alt .....	3 809	7 602	3 631	2 393	6 543	2 422	98	575	368	1 244	13 642	221	2 531	82	920	15 848	540	6 691	5 685	—	169	
I uken .....	125	242	103	98	321	59	—	52	3	75	609	3	75	—	57	95	—	440	565	—	36	